

2026

Bezpečnost hraček –
Část 2: Hořlavost

ČSN
EN 71-2
ed. 2+A1
94 3095

Safety of toys –
Part 2: Flammability

Sécurité des jouets –
Partie 2: Inflammabilité

Sicherheit von Spielzeug –
Teil 2: Entflammbarkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 71-2:2020+A1:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 71-2:2020+A1:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2026-06-30 se nahrazuje ČSN EN 71-2 (94 3095) z července 2021, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN 71-2:2020+A1:2025 dovoleno do 2026-06-30 používat dosud platnou ČSN EN 71-2 (94 3095) z července 2021.

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z dubna 2025. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text“, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Významné změny přijaté v této normě proti předchozí normě jsou uvedeny v evropské přemluvě.

Informace o citovaných dokumentech

EN ISO 2431:2019 zavedena v ČSN EN ISO 2431:2020 (67 3013) Nátěrové hmoty – Stanovení výtokové doby výtokovými pohárky

EN ISO 6941:2003 zavedena v ČSN EN ISO 6941:2004 (80 0806) Textilie – Hořlavost – Měření rychlosti šíření plamene u svisle umístěných zkušebních vzorků

Souvisící ČSN

ČSN EN IEC 62115 ed. 2:2020 (36 1338) Elektrické hračky – Bezpečnost

ČSN EN 71-4 ed. 2:2021 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 4: Soupravy pro chemické pokusy a podobné činnosti

ČSN EN 14878:2008 (80 0801) Textilie – Chování dětského nočního ošacení při hoření – Specifikace

ČSN EN 14682:2015 (80 7051) Bezpečnost dětského oblečení – Šňůry a šňůry na stažení u dětského oblečení – Specifikace

ČSN EN 71-5:2016 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 5: Chemické hračky (soupravy) jiné než soupravy pro pokusy

ČSN EN 71-13+A2:2025 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 13: Stolní hry podněcující čichové vjemy, kosmetické soupravy a hry podněcující chuťové vjemy

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/48/ES ze dne 18. června 2009 o bezpečnosti hraček (2009/48/EC). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 86/2011 Sb. o technických požadavcích na hračky.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ze dne 16. prosince 2008, o klasifikaci, označování a balení látek a směsí, o změně a zrušení směrnic 67/548/EHS a 1999/45/ES a o změně nařízení (ES) č. 1907/2006 ((EU) 1907/2006), v platném znění. Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČO 47910381

Technická normalizační komise: TNK 137 Výrobky pro děti

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 13.220.40; 97.200.50
EN 71-2:2020

Nahrazuje

Bezpečnost hraček –
Část 2: Hořlavost

Safety of toys –
Part 2: Flammability

Sécurité des jouets –
Partie 2: Inflammabilité

Sicherheit von Spielzeug –
Teil 2: Entflammbarkeit

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2020-09-28 a obsahuje změnu A1 schválenou CEN 2025-04-07.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 71-2:2020+A1:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	6
Úvod.....	8
1..... Předmět normy.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Požadavky.....	11
4.1..... Obecné požadavky !(viz A.2)".....	11
4.2..... Hračky nošené na hlavě (viz A.3).....	12
4.2.1... Obecně.....	12
4.2.2... Vousy, kníry, paruky atd., vyrobené z vlasů nebo splývajících prvků, které vyčnívají 50 mm nebo i více nad povrch hračky.....	12
4.2.3... Vousy, kníry, paruky atd., vyrobené z vlasů nebo splývajících prvků, které vyčnívají méně než 50 mm nad povrch hračky.....	12
4.2.4... Tvarované masky nebo polomasky na hlavu.....	12
4.2.5... Hračky nošené na hlavě (kromě těch, na které se vztahuje 4.2.2 a 4.2.3), kapuce, ozdoby	

hlavy (čelenky) včetně nahoru vyčnívajících předmětů a masek, na které se nevztahuje 4.2.4, které částečně nebo úplně pokrývají hlavu (např. masky z textilu a lepenky, masky na oči, masky na obličej), avšak s výjimkou masek spadajících pod článek 4.3.....	13
4.3..... Maškarní kostýmy a hračky, které dítě nosí na sobě při hře (viz A.4).....	13
4.4..... Hračky, do kterých může dítě vlézt (viz A.5).....	13
4.5..... Měkce vycpané hračky (viz A.6).....	13
5..... Metody zkoušení.....	13
5.1..... Obecně.....	13
5.1.1... Zkušební hořák	13
5.1.2... Klimatizování a zkušební komora	13
5.1.3... Zkušební plamen	14
5.2..... Zkouška vousů, knírů, paruk atd. vyrobených z vlasů nebo splývajících prvků, které vyčnívají 50 mm nebo i více nad povrch hračky.....	14
5.2.1... Zkušební plamen	14
5.2.2... Poloha zkušebního hořáku	14
5.2.3... Provedení zkoušky	14

5.3..... Zkouška vousů, knírů, paruk atd. vyrobených z vlasů nebo splývajících prvků, které vyčnívají méně než 50 mm nad povrch hračky a tvarovaných masek nebo polomasek na hlavu !vypuštěný text" 14

5.3.1... Zkušební

plamen.....
..... 14

5.3.2... Poloha zkušebního

hořáku.....
..... 14

5.3.3... Provedení

zkoušky.....
..... 14

5.4..... Zkouška hraček nošených na hlavě (4.2.5), kapucí, ozdob hlavy (čelenek) včetně nahoru vyčnívajících prvků a masek, na které se nevztahuje 4.2.4, které částečně nebo úplně pokrývají hlavu (např. textilní a lepenkové masky, masky na oči, masky na obličej), maskárních kostýmů a hraček, do kterých může dítě vlézt nebo které nosí na sobě (!viz A.7")..... 15

5.4.1... Příprava zkušebního

vzorku.....
.. 15

5.4.2... Upevnění a umístění zkušebního

vzorku..... 18

5.4.3... Zkušební

plamen.....
..... 18

5.4.4... Poloha zkušebního

hořáku.....
..... 19

5.4.5... Provedení

zkoušky.....
..... 19

5.4.6...

Výsledky.....	19
---------------	----

5.5..... Zkouška měkce vycpaných hraček a určitých měkce vycpaných částí maskárních kostýmů..... 20
5.5.1... Zkušební

plamen.....	20
-------------	----

5.5.2... Poloha zkušebního

hořáku.....	20
-------------	----

5.5.3... Provedení

zkoušky.....	20
--------------	----

Příloha A (informativní) Vysvětlení a zdůvodnění požadavků této evropské normy..... 21
A.1.....

Obecně.....	21
-------------	----

A.2..... Obecné požadavky (viz

4.1).....	21
-----------	----

A.3..... Hračky nošené na hlavě (viz

4.2).....	21
-----------	----

A.4..... Maskární kostýmy a hračky, které dítě nosí na sobě při hře (viz

4.3).....	25
-----------	----

A.5..... Hračky, do kterých může dítě vlézt (viz

4.4).....	26
-----------	----

A.6..... Měkce vycpané hračky (viz

4.5).....	27
-----------	----

A.7..... Zkouška maskárních kostýmů a hraček, do kterých může dítě vlézt (viz

5.4).....	27
-----------	----

A.8..... Návrhy, které pomohou snížit rychlost šíření plamenů na maskárních kostýmech..... 27
A.9..... Vývojové diagramy ukazující, jak získat zkušební vzorky z maskárních kostýmů..... 28

Příloha B (informativní) Návod pro posuzování rizika: *Maškarní kostýmy a hračky, které se nosí na hlavě*..... 33

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2009/48/ES, které mají být pokryty.....
..... 35

Bibliografie.....
..... 36

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 71-2:2020+A1:2025) vypracovala technická komise CEN/TC 52 *Bezpečnost hraček*, jejíž sekretariát zajišťuje DS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2026.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument obsahuje změnu 1 schválenou CEN 2025-04-07.

Tento dokument nahrazuje !EN 71-2:2020."

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

Další informace o vysvětlení a zdůvodnění různých požadavků jsou uvedeny v příloze A.

!vypuštěný text"

!Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CEN Evropskou komisí. Stálý výbor států ESVO tyto požadavky za své členské státy následně schvaluje.

Vztah k legislativě EU viz informativní příloha ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Tento dokument je 2. částí ze souboru norem EN 71 o bezpečnosti hraček.

EN 71 se společným názvem *Bezpečnost hraček* sestává z těchto částí

- Část 1: *Mechanické a fyzikální vlastnosti*
- Část 2: *Hořlavost*
- Část 3: *Migrace určitých prvků*
- Část 4: *Soupravy pro chemické pokusy a podobné činnosti (tento dokument)*
- Část 5: *Chemické hračky (soupravy) jiné než soupravy pro pokusy*
- Část 7: *Barvy nanášené prsty - Požadavky a metody zkoušení*
- Část 8: *Hračky pro pohybovou aktivitu určené pro domácí použití*

!vypuštěný text"

- Část 10: *Organické chemické sloučeniny - Příprava vzorků a extrakce*
- Část 11: *Organické chemické sloučeniny - Analytické metody*
- Část 12: *N-nitrosaminy a N-nitrosovatelné látky*
- Část 13: *Stolní hry podněcující čichové vjemy, kosmetické soupravy a hry podněcující chuťové*

vjemy

- Část 14: Trampolíny pro domácí použití
- Část 15: Formamide v materiálech pěnových hraček (obsah);
- Část 16: Určité chlorované zpomalovače hoření na bázi fosforu (TCEP, TCPP, TDCP) v materiálech hraček
- Část 17: Určité sloučeniny isothiazolinonu (MIT, CIT, BIT) ve vodných materiálech hraček;
- Část 18: Fenol ve vodných (obsah) a polymerních (migrace) materiálech hraček;
- Část 19: Migrace bisfenolu A z materiálů hraček;
- Část 20: Mikrobiologická bezpečnost hraček obsahujících přístupná vodní média."

POZNÁMKA 1 Jako doplněk k výše uvedeným částem EN 71 byly vydány následující dokumenty":

- CEN/TR 15071 Bezpečnost hraček - Národní překlady upozornění a návodů k použití v normách souboru EN 71
- CEN/TR 15371 (soubor) Bezpečnost hraček - Interpretace
- CEN/TR 16918 Bezpečnost hraček - Vkládání hraček do úst jako součást přirozeného chování dětí
- CEN ISO/TR 8124-8 Bezpečnost hraček - Část 8: Stanovení věku - První věkový stupeň pro vhodnou hru s hračkami (ISO/TR 8124-8)"

- !CEN/TS 17973 Bezpečnost hraček - Kategorizace materiálů slizového typu

- CEN/TR 17695 Bezpečnost hraček - Mechanické a fyzikální vlastnosti - Návod pro kategorizaci hraček se střelami v rámci EN 71-1"

POZNÁMKA 2 Slova psaná kurzívou jsou definována v kapitole 3 (Termíny a definice).

!V této konsolidované verzi byly provedeny následující významné změny:

Kapitola/odstavec/tabulka/obrázek	Změna
3.3, 3.10 a 3.15	Zahrnutí definic pro <i>kosmetickou soupravu</i> , <i>hru podněcující chuťové vjemy</i> a <i>stolní hru podněcující čichové vjemy</i> na podporu objasnění v 4.1
4.1	Vysvětlení týkající se vysoce hořlavých a hořlavých kapalin v <i>chemické hračky (hračkách)</i> a sjednocení s EN 71-5:2015 a EN 71-13:2021+A1:2022
5.3	Vysvětlení způsobu zkoušení masek, aby se zajistilo, že zkušební plamen nebude ovlivněn otvory.
5.3 a 5.4	Oprava chyby v odkazech A.7 a A.8.
5.4.1.1 c)	Zvýšení rozsahu přípustné tvrdosti vody.
5.4.1.2.1	Zpřesnění obrázku 1 a souvisejícího textu z důvodu přehlednosti.
A.2	Další informace týkající se praní maškarních kostýmů.
A.3	Oprava textu v příkladu 15.
A.7	Další informace k vysvětlení změny povolené tvrdosti vody.
Příloha B	Původní příloha B se zrušuje a doplňuje se nová příloha B
POZNÁMKA Uvedené technické změny zahrnují významné technické změny oproti revidované verzi EN, nejedná se však o vyčerpávající seznam všech změn oproti předchozí verzi.	

Kromě toho byly upraveny následující body tak, aby byly v souladu s normou ISO 8124-2:2023 bez technických změn:

3.15	4.3	5.4.1.2.1 c)	5.4.2	Tabulka A.1, řádek 8	A.7
3.16	4.5	5.4.1.2.5	5.4.6	A.4	A.8
4.22	5.4.1.1	5.4.1.2.7	A.2	A.5	

"

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Cílem této evropské normy je pokud možno omezit taková nebezpečí, která nejsou uživatelům zjevná; nezabývá se očividnými nebezpečími, která jsou zcela zřejmá dětem nebo za ně zodpovědným osobám. Za předpokladu, že jsou hračky používány stanoveným způsobem, neměly by pro děti, kterým jsou určeny, představovat žádné další nebezpečí (podle směrnice 2009/48/ES výraz „hračkou určenou pro vyznačenou věkovou skupinu dětí“ je hračka, u níž může rodič či dohlížející osoba na základě její funkce, rozměrů a vlastností důvodně předpokládat, že je určena pro dítě uvedené věkové skupiny). V úvahu by se mělo brát též předvídatelné použití, přičemž je třeba mít na paměti chování dětí, jejichž opatrnost není obecně na stejném stupni jako u průměrného dospělého uživatele.

Hračky jsou zpravidla navrhovány a vyráběny pro děti určitého věku. Jejich vlastnosti jsou přizpůsobeny věku a vývojovému stádiu dětí a jejich používání předpokládá určité schopnosti.

Nehody jsou často způsobeny buď tím, že hračka byla dána dítěti, pro které nebyla určena, nebo že byla používána k jinému účelu, než pro jaký byla navržena. Výběru hračky nebo hry je tedy nutno věnovat velkou pozornost a vzít při něm v úvahu duševní a fyzický vývoj dítěte, které ji bude používat.

Požadavky tohoto dokumentu nezbavují rodiče nebo pečovatele zodpovědnosti sledovat dítě během hraní.

1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje kategorie hořlavých materiálů zakázaných ve všech hračkách a požadavky na *hořlavost* určitých hraček, jsou-li vystaveny malému zdroji zapálení.

Metody zkoušení popsané v kapitole 5 mají za účel zjistit *hořlavost* hraček při stanovených zvláštních zkušebních podmínkách. Získané výsledky nemohou být tedy považovány za úplnou informaci o možném požárním nebezpečí hraček nebo materiálů, když jsou vystaveny jiným zdrojům zapálení.

Tento dokument obsahuje obecné požadavky týkající se všech hraček a určité požadavky a metody zkoušení, které se týkají následujících hraček, které jsou považovány za nejnebezpečnější:

- hračky nošené na hlavě, které obsahují vousy, kníry, paruky atd. vyrobené z *vlasů* nebo *splývajících prvků*; masky; kapuce, ozdoby hlavy atd., vyloučeny jsou však papírové a lepenkové klobouky bez ozdob nebo připevňovacích prvků;
- *maškarní kostýmy* a hračky, které dítě nosí na sobě při hře;
- *hračky, do kterých dítě může vlézt* a vyrobené z textilních a/nebo polymerních desek a fólií;
- *měkce vycpané hračky*.

POZNÁMKA Další požadavky týkající se *hořlavosti* elektrických hraček jsou uvedeny v !EN IEC 62115 [2]".

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.